



DRUCKLUFT SCHLEIFFEILE PNEUMATIC SANDING FILE

DSF 10

DSF 20

Würth International AG
Aspermonstrasse 1
CH-7000 Chur
Switzerland
info@wuerth.com
www.wuerth.com

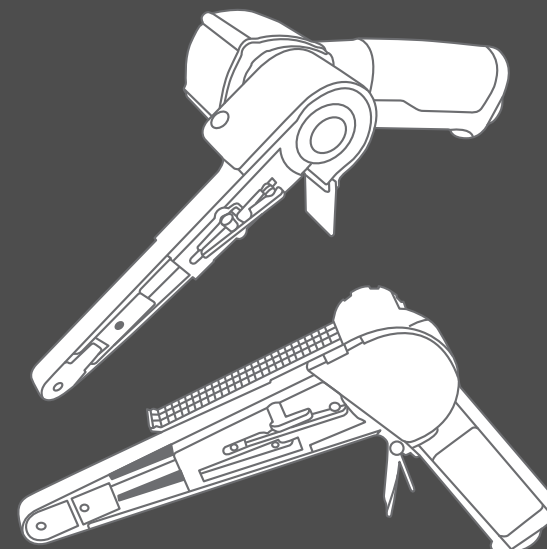
© Würth International AG
Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
WIAG_CM/JAR-OSW-901155-07/14

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Art. 0703 272 X
Art. 0703 280 X



- DE Originalbetriebsanleitung
- GR Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltelési útmutató fordítása
- CZ Příklad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- LV Eksploatacijas instrukcijas oriģināla kopija
- RU Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- RS Prijevod originalno uputstvo za rad
- HR Prijevod originalne upute za rad

**DSF 10**

Art. 0703 272 X

DSF 20

Art. 0703 280 X

DE**Gerätekenne****Druckluft-Schleiffeile**

Leerlaufdrehzahl	DSF 10 15000 min ⁻¹
Leistungsabgabe	317 W
Druckluftanschluss	1/4"
Durchschnittlicher Luftverbrauch	93 l/min
Betriebsdruck	6,2 bar (90 psi)
Schlauchweite, min.	9 mm (3/8")
Gewicht	0,73 kg

Druckluft-Schleiffeile

Leerlaufdrehzahl	DSF 20 15000 min ⁻¹
Leistungsabgabe	429 W
Druckluftanschluss	1/4"
Durchschnittlicher Luftverbrauch	107 l/min
Betriebsdruck	6,2 bar (90 psi)
Schlauchweite, min.	9 mm (3/8")
Gewicht	1,43 kg

GB**Tool Specifications****Pneumatic Sanding File**

No-load speed	DSF 10 15000 rpm
Output	317 W
Compressed-air connection	1/4"
Average air consumption	93 l/min
Operating pressure	6.2 bar (90 psi)
Hose diameter, min.	9 mm (3/8")
Weight	0.73 kg

Pneumatic Sanding File

No-load speed	DSF 20 15000 rpm
Output	429 W
Compressed-air connection	1/4"
Average air consumption	107 l/min
Operating pressure	6.2 bar (90 psi)
Hose diameter, min.	9 mm (3/8")
Weight	1.43 kg

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel 85,0 dB (A) (K = 0,47 dB);
Schallleistungspegel 96,0 dB (A) (K = 0,2 dB).

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert ermittelt entsprechend
EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Unsicherheit
K = 0,60 m/s^2 .

DSF 20:

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel 84,0 dB (A) (K = 0,41 dB);
Schallleistungspegel 95,0 dB (A) (K = 0,30 dB).

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert ermittelt entsprechend
EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Unsicherheit
K = 0,80 m/s^2 .

Noise/Vibration Information

Measured noise values determined according to
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 85.0 dB (A) (K = 0.47 dB); Sound power level 96.0 dB (A) (K = 0.2 dB).

Wear hearing protection!

Vibrational emission value determined according to
EN ISO 28927-3, $\alpha = 1.09 \text{ m/s}^2$. Uncertainty
K = 0.60 m/s^2 .

DSF 20:

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 84.0 dB (A) (K = 0.41 dB); Sound power level 95.0 dB (A) (K = 0.30 dB).

Wear hearing protection!

Vibrational emission value determined according to
EN ISO 28927-3, $\alpha = 3.08 \text{ m/s}^2$. Uncertainty
K = 0.80 m/s^2 .



IT

Dati tecnici

Smerigliatrice a nastro pneumatica DSF 10

Numero di giri a vuoto	15000 min ⁻¹
Potenza resa	317 W
Collegamento aria compressa	1/4"
Consumo d'aria medio	93 l/min
Pressione d'esercizio	6,2 bar (90 psi)
Diametro interno del tubo, min.	9 mm (3/8")
Peso	0,73 kg

Smerigliatrice a nastro pneumatica DSF 20

Numero di giri a vuoto	15000 min ⁻¹
Potenza resa	429 W
Collegamento aria compressa	1/4"
Consumo d'aria medio	107 l/min
Pressione d'esercizio	6,2 bar (90 psi)
Diametro interno del tubo, min.	9 mm (3/8")
Peso	1,43 kg

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati rilevati conformemente a EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009

DSF 10:

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:
 Livello di pressione acustica 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
 Livello di potenza sonora 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Usare la protezione acustica!

Valore di emissione dell'oscillazione rilevato conformemente EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$.
 Incertezza della misura $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:
 Livello di pressione acustica 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
 Livello di potenza sonora 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Usare la protezione acustica!

Valore di emissione dell'oscillazione rilevato conformemente EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$.
 Incertezza della misura $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

FR

Caractéristiques techniques

Ponceuse à bande sans fin pneumatique DSF 10

Vitesse à vide	15000 min ⁻¹
Puissance utile	317 W
Raccord air comprimé	1/4"
Consommation moyenne en air	93 l/min
Pression de service	6,2 bar (90 psi)
Diamètre du tuyau, min.	9 mm (3/8")
Poids	0,73 kg

Ponceuse à bande sans fin pneumatique DSF 20

Vitesse à vide	15000 min ⁻¹
Puissance utile	429 W
Raccord air comprimé	1/4"
Consommation moyenne en air	107 l/min
Pression de service	6,2 bar (90 psi)
Diamètre du tuyau, min.	9 mm (3/8")
Poids	1,43 kg

Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont :
 Niveau de pression acoustique 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
 Niveau d'intensité acoustique 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Porter une protection acoustique !

Coefficient d'émissivité des vibrations déterminé conformément à la norme EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Incertitude $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont :
 Niveau de pression acoustique 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
 Niveau d'intensité acoustique 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Porter une protection acoustique !

Coefficient d'émissivité des vibrations déterminé conformément à la norme EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Incertitude $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



ES Características técnicas

Lima lijadora neumática	DSF 10
Revoluciones en vacío	15000 min ⁻¹
Potencia útil	317 W
Conexión de aire comprimido	1/4"
Consumo promedio de aire	93 l/min
Presión de servicio	6,2 bar (90 psi)
Ø interior de manguera, mín.	9 mm (3/8")
Peso	0,73 kg

Lima lijadora neumática	DSF 20
Revoluciones en vacío	15000 min ⁻¹
Potencia útil	429 W
Conexión de aire comprimido	1/4"
Consumo promedio de aire	107 l/min
Presión de servicio	6,2 bar (90 psi)
Ø interior de manguera, mín.	9 mm (3/8")
Peso	1,43 kg

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de medición determinados según EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

Nivel de presión sonora 85,0 dB (A) (K = 0,47 dB);
nivel de potencia acústica 96,0 dB (A) (K = 0,2 dB).

¡Usar unos protectores auditivos!

Valor de vibraciones generadas determinado según EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$.
Incertidumbre $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

Nivel de presión sonora 84,0 dB (A) (K = 0,41 dB);
nivel de potencia acústica 95,0 dB (A) (K = 0,30 dB).

¡Utilice unos protectores auditivos!

Valor de vibraciones generadas determinado según EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Incertidumbre $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

PT Valores característicos do aparelho

Lima de lixagem pneumática	DSF 10
Número de rotações em vazio	15000 rpm
Débito de potência	317 W
Conexão para ar comprimido	1/4"
Consumo de ar médio	93 l/min
Pressão de funcionamento	6,2 bar (90 psi)
Largura da mangueira, mín.	9 mm (3/8")
Peso	0,73 kg

Lima de lixagem pneumática	DSF 20
Número de rotações em vazio	15000 rpm
Débito de potência	429 W
Conexão para ar comprimido	1/4"
Consumo de ar médio	107 l/min
Pressão de funcionamento	6,2 bar (90 psi)
Largura da mangueira, mín.	9 mm (3/8")
Peso	1,43 kg

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:

Nível de pressão acústica 85,0 dB (A) (K = 0,47 dB);
nível de potência acústica 96,0 dB (A) (K = 0,2 dB).

Usar proteção auricular!

Valor de emissão de vibrações averiguado conforme EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$.
Incerteza $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:

Nível de pressão acústica 84,0 dB (A) (K = 0,41 dB);
nível de potência acústica 95,0 dB (A) (K = 0,30 dB).

Usar proteção auricular!

Valor de emissão de vibrações averiguado conforme EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Incerteza $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



NL Technische gegevens

Perslucht-slijpvijl	DSF 10
Onbelast toerental	15000 min ⁻¹
Afgegeven vermogen	317 W
Persluchtaansluiting	1/4"
Gemiddeld luchtverbruik	93 l/min
Bedrijfsdruk	6,2 bar (90 psi)
Slangwijdte, min.	9 mm (3/8")
Gewicht	0,73 kg

Perslucht-slijpvijl	DSF 20
Onbelast toerental	15000 min ⁻¹
Afgegeven vermogen	429 W
Persluchtaansluiting	1/4"
Gemiddeld luchtverbruik	107 l/min
Bedrijfsdruk	6,2 bar (90 psi)
Slangwijdte, min.	9 mm (3/8")
Gewicht	1,43 kg

DK Tekniske data

Trykluft-slibedele	DSF 10
Ubelastet omdrejningstal	15000 min ⁻¹
Afgivende effekt	317 W
Tryklufttilslutning	1/4"
Gennemsnitligt luftforbrug	93 l/min
Driftstryk	6,2 bar (90 psi)
Slangevidde, min.	9 mm (3/8")
Vægt	0,73 kg

Trykluft-slibedele	DSF 20
Ubelastet omdrejningstal	15000 min ⁻¹
Afgivende effekt	429 W
Tryklufttilslutning	1/4"
Gennemsnitligt luftforbrug	107 l/min
Driftstryk	6,2 bar (90 psi)
Slangevidde, min.	9 mm (3/8")
Vægt	1,43 kg

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden bepaalde volgens
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

Geluidsdruk niveau 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
geluidsvermogen niveau 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Drag een gehoorbescherming.

Trillingemissiewaarde bepaald volgens
EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$.

Onzekerheid $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

Geluidsdruk niveau 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
geluidsvermogen niveau 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Gehoorbescherming dragen!

Trillingemissiewaarde bepaald volgens
EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Onzekerheid
 $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnet iht.
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk:
Lydtryksniveau 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
lydeffektniveau 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Brug høreværn!

Vibrationseksposering beregnet iht.
EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$.

Usikkerhed $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk:
Lydtryksniveau 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
lydeffektniveau 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Brug høreværn!

Vibrationseksposering beregnet iht.
EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Usikkerhed
 $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.


NO Tekniske data

Trykkluft-slipefil	DSF 10
Turtall, ubelastet	15000 min ⁻¹
Avgitt effekt	317 W
Trykkluftkopling	1/4"
Gjennomsnittlig luftforbruk	93 l/min
Driftstrykk	6,2 bar (90 psi)
Slangevidde, min.	9 mm (3/8")
Vekt	0,73 kg

Trykkluft-slipefil	DSF 20
Turtall, ubelastet	15000 min ⁻¹
Avgitt effekt	429 W
Trykkluftkopling	1/4"
Gjennomsnittlig luftforbruk	107 l/min
Driftstrykk	6,2 bar (90 psi)
Slangevidde, min.	9 mm (3/8")
Vekt	1,43 kg

FI Tekniset tiedot

Paineilmahiomaviila	DSF 10
Joutokäyntinopeus	15000 min ⁻¹
Antoteho	317 W
Paineilmaliitäntä	1/4"
Keskimääräinen ilmantarve	93 l/min
Käyttöpaine	6,2 bar (90 psi)
Letkun halkaisija, min.	9 mm (3/8")
Paino	0,73 kg

Paineilmahiomaviila	DSF 20
Joutokäyntinopeus	15000 min ⁻¹
Antoteho	429 W
Paineilmaliitäntä	1/4"
Keskimääräinen ilmantarve	107 l/min
Käyttöpaine	6,2 bar (90 psi)
Letkun halkaisija, min.	9 mm (3/8")
Paino	1,43 kg

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier beregnet tilsvarende
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Apparatets A-bedømte støynivå er typisk nok:
Lydtrykknivå 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
lydeffektnivå 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Bruk hørselvern!

Svingningsemisjonsverdi beregnet i henhold til
EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Usikkerhet
 $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Apparatets A-bedømte støynivå er typisk nok:
Lydtrykknivå 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
lydeffektnivå 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Bruk hørselvern!

Svingningsemisjonsverdi beregnet i henhold til
EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Usikkerhet
 $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

Melu-/tärinätiedot

Mittausarvot määritetty
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009
mukaan.

DSF 10:

Laitteen tyypillinen A-painotettu melutaso on:
Äänen painetaso 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
äänen tehotaso 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyemissioarvo määritetty
EN ISO 28927-3 mukaan, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$.
Epävarmuus $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Laitteen tyypillinen A-painotettu melutaso on:
Äänen painetaso 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
äänen tehotaso 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyemissioarvo määritetty
EN ISO 28927-3 mukaan, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$.
Epävarmuus $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.


SE Tekniska data

Tryckluftsslipfil	DSF 10
Tomgångsvarvtal	15000 min ⁻¹
Avgiven effekt	317 W
Tryckluftsanslutning	1/4"
Genomsnittlig luftförbrukning	93 l/min
Arbetsstryck	6,2 bar (90 psi)
Slanginnerdiameter, min.	9 mm (3/8")
Vikt	0,73 kg

Tryckluftsslipfil	DSF 20
Tomgångsvarvtal	15000 min ⁻¹
Avgiven effekt	429 W
Tryckluftsanslutning	1/4"
Genomsnittlig luftförbrukning	107 l/min
Arbetsstryck	6,2 bar (90 psi)
Slanginnerdiameter, min.	9 mm (3/8")
Vikt	1,43 kg

Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena är framtagna enligt EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Redskapets A-vägda ljudnivå är i typiska fall:
Ljudtrycksnivå 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
Ljudeffektnivå 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde framtaget enligt,
 $a = 1,09 \text{ m/s}^2$. Onoggrannhet $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Redskapets A-vägda ljudnivå är i typiska fall:
Ljudtrycksnivå 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
Ljudeffektnivå 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde framtaget enligt
EN ISO 28927-3, $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Onoggrannhet
 $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

GR Τεχνικά χαρακτηριστικά

Λίμα λείανσης πεπαισμένου αέρα	DSF 10
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	15000 min ⁻¹
Αποδιδόμενη ισχύς	317 W
Σύνδεση πεπαισμένου αέρα	1/4"
Μέση κατανάλωση αέρα	93 l/min
Πίεση λειτουργίας	6,2 bar (90 psi)
Άνοιγμα σωλήνα, ελάχ.	9 mm (3/8")
Βάρος	0,73 kg

Λίμα λείανσης πεπαισμένου αέρα	DSF 20
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	15000 min ⁻¹
Αποδιδόμενη ισχύς	429 W
Σύνδεση πεπαισμένου αέρα	1/4"
Μέση κατανάλωση αέρα	107 l/min
Πίεση λειτουργίας	6,2 bar (90 psi)
Άνοιγμα σωλήνα, ελάχ.	9 mm (3/8")
Βάρος	1,43 kg

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης εξακριβώθηκαν σύμφωνα με EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβων της συσκευής εκτιμήθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:
Στάθμη ακουστικής πίεσης 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
Στάθμη ακουστικής ισχύος 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).
Φοράτε ωτασπίδες!

Η τιμή κραδασμών εξακριβώθηκε σύμφωνα με EN ISO 28927-3, $a = 1,09 \text{ m/s}^2$.
Ανασφάλεια $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβων της συσκευής εκτιμήθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:
Στάθμη ακουστικής πίεσης 84,0 dB (A) (K=0,41 dB).
Στάθμη ακουστικής ισχύος 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).
Φοράτε ωτασπίδες!

Η τιμή κραδασμών εξακριβώθηκε σύμφωνα με EN ISO 28927-3, $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Ανασφάλεια
 $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



TR

Teknik veriler

Havalı zımpara makinesi	DSF 10
Boşta devir sayısı	15000 dak ⁻¹
Çıkış gücü	317 W
Basıncı hava bağlantısı	1/4"
Ortalama hava tüketimi	93 l/dak
İşletme basıncı	6,2 bar (90 psi)
Hortum genişliği, min.	9 mm (3/8")
Ağırlığı	0,73 kg

Havalı zımpara makinesi	DSF 20
Boşta devir sayısı	15000 dak ⁻¹
Çıkış gücü	429 W
Basıncı hava bağlantısı	1/4"
Ortalama hava tüketimi	107 l/dak
İşletme basıncı	6,2 bar (90 psi)
Hortum genişliği, min.	9 mm (3/8")
Ağırlığı	1,43 kg

Gürültü/Titreşim bilgisi

Ölçme değerleri EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009'e göre belirlenmektedir.

DSF 10:

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir:

Ses basıncı seviyesi 85,0 dB (A) (K=0,47 dB); gürültü emisyonu seviyesi 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Koruyucu kulaklık kullanın!

Titreşim emisyon değeri EN ISO 28927-3 'a göre belirlenmektedir, $a = 1,09 \text{ m/s}^2$. Tolerans $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir:

Ses basıncı seviyesi 84,0 dB (A) (K=0,41 dB); gürültü emisyonu seviyesi 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Koruyucu kulaklık kullanın!

Titreşim emisyon değeri EN ISO 28927-3 'a göre belirlenmektedir, $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Tolerans $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

PL

Dane techniczne

Pneumatyczna szlifierka pilnikowa	DSF 10
Prędkość obrotowa bez obciążenia	15000 min ⁻¹
Moc wyjściowa	317 W
Przyłącze sprężonego powietrza	1/4"
Przeciętne zużycie powietrza	93 l/min
Ciśnienie robocze	6,2 bar (90 psi)
Średnica węża, min.	9 mm (3/8")
Masa	0,73 kg

Pneumatyczna szlifierka pilnikowa	DSF 20
Prędkość obrotowa bez obciążenia	15000 min ⁻¹
Moc wyjściowa	429 W
Przyłącze sprężonego powietrza	1/4"
Przeciętne zużycie powietrza	107 l/min
Ciśnienie robocze	6,2 bar (90 psi)
Średnica węża, min.	9 mm (3/8")
Masa	1,43 kg

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

Poziom ciśnienia akustycznego 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);

Poziom mocy akustycznej 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartość emisji drgań wyznaczono zgodnie z

EN ISO 28927-3, $a = 1,09 \text{ m/s}^2$.

Niepewność pomiaru $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

Poziom ciśnienia akustycznego 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);

Poziom mocy akustycznej 95,0 dB (A) (K=0,30 dB);

Stosować ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań wyznaczono zgodnie z

EN ISO 28927-3, $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Niepewność

pomiaru $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



HU A készülék műszaki adatai

Sűrített levegős csiszoló ráspoly	DSF 10
Üresjárat fordulatszám	15 000 perc ⁻¹
Leadott teljesítmény	317 W
Préslevegő csatlakozás	1/4"
Átlagos levegő fogyasztás	93 l/perc
Üzemi nyomás	6,2 bar (90 psi)
Tömlő átmérő, min.	9 mm (3/8")
Tömeg	0,73 kg

Sűrített levegős csiszoló ráspoly	DSF 20
Üresjárat fordulatszám	15 000 perc ⁻¹
Leadott teljesítmény	429 W
Préslevegő csatlakozás	1/4"
Átlagos levegő fogyasztás	107 l/perc
Üzemi nyomás	6,2 bar (90 psi)
Tömlő átmérő, min.	9 mm (3/8")
Tömeg	1,43 kg

Zaj és vibráció értékek

A mérési eredmények az EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

DSF 10:

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:
Hangnyomásszint 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
Hangteljesítményszint 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Viseljen fülvédőt!

A EN ISO 28927-3 szabványnak megfelelően meghatározott rezgés kibocsátási érték,
 $a = 1,09 \text{ m/s}^2$. Szórás, $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:
Hangnyomásszint 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
Hangteljesítményszint 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Viseljen fülvédőt!

A EN ISO 28927-3 szabványnak megfelelően meghatározott rezgés kibocsátási érték,
 $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Szórás $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

CZ Charakteristické údaje

Pneumatický brusný pilník	DSF 10
Otáčky naprázdno	15 000 min ⁻¹
Výkon	317 W
Přípojka tlakového vzduchu	1/4"
Průměrná spotřeba vzduchu	93 l/min
Provozní tlak	6,2 bar (90 psi)
Světlost hadice, min.	9 mm (3/8")
Hmotnost	0,73 kg

Pneumatický brusný pilník	DSF 20
Otáčky naprázdno	15 000 min ⁻¹
Výkon	429 W
Přípojka tlakového vzduchu	1/4"
Průměrná spotřeba vzduchu	107 l/min
Provozní tlak	6,2 bar (90 psi)
Světlost hadice, min.	9 mm (3/8")
Hmotnost	1,43 kg

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty zjištěny podle EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky:
hladina akustického tlaku 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
hladina akustického výkonu 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Noste chrániče sluchu!

Hodnota emise vibrací zjištěna podle EN ISO 28927-3, $a = 1,09 \text{ m/s}^2$.
Nepřesnost $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky:
hladina akustického tlaku 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
hladina akustického výkonu 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Noste chrániče sluchu!

Hodnota emise vibrací zjištěna podle EN ISO 28927-3, $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Nepřesnost $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



SK Technické parametre prístroja

Pneumatiký brúsny pilník	DSF 10
Počet voľnobežných obrátok	15000 min ⁻¹
Výkon	317 W
Pneumatická prípojka	1/4"
Priemerná spotreba vzduchu	93 l/min
Prevádzkový tlak	6,2 bar (90 psi)
Svetlosť hadice min.	9 mm (3/8")
Hmotnosť	0,73 kg

Pneumatiký brúsny pilník	DSF 20
Počet voľnobežných obrátok	15000 min ⁻¹
Výkon	429 W
Pneumatická prípojka	1/4"
Priemerná spotreba vzduchu	107 l/min
Prevádzkový tlak	6,2 bar (90 psi)
Svetlosť hadice min.	9 mm (3/8")
Hmotnosť	1,43 kg

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty boli zistené podľa príslušnej normy EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Vyhodnotená hladina hluku A tohto náradia je typicky: Hladina akustického tlaku 85,0 dB (A) (K = 0,47 dB); Hladina akustického výkonu 96,0 dB (A) (K = 0,2 dB).

Používajte chrániče sluchu!

Hodnota emisie bola zisťovaná podľa normy EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Nepresnosť merania $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Vyhodnotená hladina hluku A tohto náradia je typicky: Hladina akustického tlaku 84,0 dB (A) (K = 0,41 dB); Hladina akustického výkonu 95,0 dB (A) (K = 0,30 dB).

Používajte chrániče sluchu!

Hodnota emisie vibrácií zisťovaná podľa normy EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Nepresnosť merania $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

RO Specificații tehnice

Pilă pneumatică	DSF 10
Turație de mers în gol	15000 min
Putere în sarcină	317 W
Racord aer comprimat	1/4"
Consum mediu aer	93 l/min
Presiune de lucru	6,2 bar (90 psi)
Lărgime furtun, min.	9 mm (3/8")
Greutate	0,73 kg

Pilă pneumatică	DSF 20
Turație de mers în gol	15000 min
Putere în sarcină	429 W
Racord aer comprimat	1/4"
Consum mediu aer	107 l/min
Presiune de lucru	6,2 bar (90 psi)
Lărgime furtun, min.	9 mm (3/8")
Greutate	1,43 kg

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal:

nivel presiune sonoră 85,0 dB (A) (K = 0,47 dB);

nivel putere sonoră 96,0 dB (A) (K = 0,2 dB).

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise a fost determinată în conformitate cu EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Incertitudine $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal:

nivel presiune sonoră 84,0 dB (A) (K = 0,41 dB);

nivel putere sonoră 95,0 dB (A) (K = 0,30 dB).

Purtați aparat de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise a fost determinată în conformitate cu EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Incertitudine $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



SI Karakteristike naprave

Pnevmatska brusilna pila	DSF 10
Število vrtljajev pri prostem teku	15000 min ⁻¹
Oddajanje moči	317 W
Priključitev stisnjenega zraka	1/4"
Povprečna poraba zraka	93 l/min
Obratovalni tlak	6,2 bar (90 psi)
Širina gibke cevi, min.	9 mm (3/8")
Teža	0,73 kg

Pnevmatska brusilna pila	DSF 20
Število vrtljajev pri prostem teku	15000 min ⁻¹
Oddajanje moči	429 W
Priključitev stisnjenega zraka	1/4"
Povprečna poraba zraka	107 l/min
Obratovalni tlak	6,2 bar (90 psi)
Širina gibke cevi, min.	9 mm (3/8")
Teža	1,43 kg

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti izračunane v skladu z EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno: nivo zvočnega tlaka 85,0 dB (A) (K=0,47 dB); zvočna moč hrupa 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Nosite zaščito sluha!

Emisijska vrednost vibracij izračunana ustrezno z EN ISO 28927-3, $a = 1,09 \text{ m/s}^2$. Negotovost $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno: nivo zvočnega tlaka 84,0 dB (A) (K=0,41 dB); zvočna moč hrupa 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Nosite zaščito sluha!

Emisijska vrednost vibracij izračunana ustrezno z EN ISO 28927-3, $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Negotovost $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

BG Технически параметри

Пневматична пила	DSF 10
Скорост на въртене на празен ход	15000 min ⁻¹
Полезна мощност	317 W
Щуцер за състен въздух	1/4"
Среден разход на въздух	93 l/min
Работно налягане	6,2 bar (90 psi)
Светъл отвор на маркуча, мин.	9 mm (3/8")
Маса	0,73 kg

Пневматична пила	DSF 20
Скорост на въртене на празен ход	15000 min ⁻¹
Полезна мощност	429 W
Щуцер за състен въздух	1/4"
Среден разход на въздух	107 l/min
Работно налягане	6,2 bar (90 psi)
Светъл отвор на маркуча, мин.	9 mm (3/8")
Маса	1,43 kg

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите са определени съгласно EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 85,0 dB (A) (K=0,47 dB); мощност на звука 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Работете с шумозаглушители!

Генерираните вибрации са определени съгласно EN ISO 28927-3, $a = 1,09 \text{ m/s}^2$. Неопределеност $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 84,0 dB (A) (K=0,41 dB); мощност на звука 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Работете с шумозаглушители!

Генерираните вибрации са определени съгласно EN ISO 28927-3, $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Неопределеност $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



EE Tehnilised andmed

Suruõhuviil/-lihviija	DSF 10
Tühikäigupöörded	15000 min ⁻¹
Väljundvõimsus	317 W
Suruõhuliides	1/4"
Keskmine õhukulu	93 l/min
Töö rõhk	6,2 bar (90 psi)
Vooliku min läbimõõt	9 mm (3/8")
Kaal	0,73 kg

Suruõhuviil/-lihviija	DSF 20
Tühikäigupöörded	15000 min ⁻¹
Väljundvõimsus	429 W
Suruõhuliides	1/4"
Keskmine õhukulu	107 l/min
Töö rõhk	6,2 bar (90 psi)
Vooliku min läbimõõt	9 mm (3/8")
Kaal	1,43 kg

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud kooskõlas standarditega
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on
üldjuhul: helirõhutase 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
helivõimsustase 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase määratud vastavalt standardile
EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$.
Mõõtemääramatus $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on
üldjuhul:
helirõhutase 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
helivõimsustase 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase määratud vastavalt standardile
EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Mõõtemääramatus
 $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

LT Prietaiso techniniai duomenys

Pneumatinė šlifuojamoji dildė	DSF 10
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	15000 min ⁻¹
Atiduodamoji galia	317 W
Suslėgto oro tiekimo jungtis	1/4"
Vidutinės oro sraudos	93 l/min
Darbinis slėgis	6,2 bar (90 psi)
Žarnos plotis, min.	9 mm (3/8")
Masė	0,73 kg

Pneumatinė šlifuojamoji dildė	DSF 20
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	15000 min ⁻¹
Atiduodamoji galia	429 W
Suslėgto oro tiekimo jungtis	1/4"
Vidutinės oro sraudos	107 l/min
Darbinis slėgis	6,2 bar (90 psi)
Žarnos plotis, min.	9 mm (3/8")
Masė	1,43 kg

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Matavimų vertės nustatytos pagal
EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

garso slėgio lygis 85,0 dB (A) (K=0,47 dB);
garso galios lygis 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos emisijos vertė nustatyta pagal
EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Paklaida
 $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

garso slėgio lygis 84,0 dB (A) (K=0,41 dB);
garso galios lygis 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos emisijos vertė nustatyta pagal
EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Paklaida
 $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



LV Instrumenta parametri

Pneimatiskā vīle	DSF 10
Griešanās ātrums brīvgaitā	15000 min. ⁻¹
Piegādātā jauda	317 W
Savienotājs saspīestā gaisa pievadīšanai	1/4"
Vidējais saspīestā gaisa patēriņš	93 l/min.
Darba spiediens	6,2 bāri (90 psi)
Min. šļūtenes platums	9 mm (3/8")
Svars	0,73 kg

Pneimatiskā vīle	DSF 20
Griešanās ātrums brīvgaitā	15000 min. ⁻¹
Piegādātā jauda	429 W
Savienotājs saspīestā gaisa pievadīšanai	1/4"
Vidējais saspīestā gaisa patēriņš	107 l/min.
Darba spiediens	6,2 bāri (90 psi)
Min. šļūtenes platums	9 mm (3/8")
Svars	1,43 kg

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlieknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 85,0 dB (A) (K=0,47 dB); trokšņa jaudas līmenis 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Nēsājiet ausu aizsargus!

Vibrācijas paātrinājuma vērtība ir noteikta atbilstoši standartiem EN ISO 28927-3: $a = 1,09 \text{ m/s}^2$. Izkliede $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Instrumenta radītā pēc raksturlieknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 84,0 dB (A) (K=0,41 dB); trokšņa jaudas līmenis 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Nēsājiet ausu aizsargus!

Vibrācijas paātrinājuma vērtība ir noteikta atbilstoši standartiem EN ISO 28927-3: $a = 3,08 \text{ m/s}^2$. Izkliede $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

RU Технические данные

Пневматический напильник	DSF 10
Число оборотов холостого хода	15000 мин. ⁻¹
Отдаваемая мощность	317 Вт
Штуцер для подвода сжатого воздуха	1/4"
Средний расход воздуха	93 л/мин.
Рабочее давление	6,2 бар (90 psi)
Мин. диаметр шланга	9 мм (3/8")
Вес	0,73 кг

Пневматический напильник	DSF 20
Число оборотов холостого хода	15000 мин. ⁻¹
Отдаваемая мощность	429 Вт
Штуцер для подвода сжатого воздуха	1/4"
Средний расход воздуха	107 л/мин.
Рабочее давление	6,2 бар (90 psi)
Мин. диаметр шланга	9 мм (3/8")
Вес	1,43 кг

Данные по шуму и вибрации

Измеренные значения получены в соответствии с EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 85,0 дБ (A) (K=0,47 дБ); уровень звуковой мощности 96,0 дБ (A) (K=0,2 дБ).

Применяйте средства защиты органов слуха!

Уровень вибрации определен в соответствии с EN ISO 28927-3, $a = 1,09 \text{ м/с}^2$. Погрешность $K = 0,60 \text{ м/с}^2$.

DSF 20:

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 84,0 дБ (A) (K=0,41 дБ); уровень звуковой мощности 95,0 дБ (A) (K=0,30 дБ).

Одевайте наушники!

Уровень вибрации определен в соответствии с EN ISO 28927-3, $a = 3,08 \text{ м/с}^2$. Погрешность $K = 0,80 \text{ м/с}^2$.



RS Karakteristike uređaja

Pneumatska brusna turpija	DSF 10
Broj obrtaja na prazno	15000 min ⁻¹
Predana snaga	317 W
Pneumatski priključak	1/4"
Prosečna potrošnja vazduha	93 l/min
Radni pritisak	6,2 bar (90 psi)
Širina creva, min.	9 mm (3/8")
Težina	0,73kg

Pneumatska brusna turpija	DSF 20
Broj obrtaja na prazno	15000 min ⁻¹
Predana snaga	429 W
Pneumatski priključak	1/4"
Prosečna potrošnja vazduha	107 l/min
Radni pritisak	6,2 bar (90 psi)
Širina creva, min.	9mm (3/8")
Težina	1,43 kg

Informacija o šumovima/-vibraciji

Merne vrednosti su dobijene prema EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Nivo šuma uređaja vrednovan prema A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 85,0 dB (A) (K=0,47 dB); Nivo snage zvuka 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Nosite zaštitu za sluh!

Emisiona vrednost oscilacija je dobijena prema EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Nesigurnost $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Nivo šuma uređaja vrednovan prema A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 84,0 dB (A) (K=0,41 dB); Nivo snage zvuka 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Nosite zaštitu za sluh!

Emisiona vrednost oscilacije je dobijena prema EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Nesigurnost $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.

HR Tehnički podaci za uređaj

Pneumatska brusna turpija	DSF 10
Broj okretaja pri praznom hodu	15000 min ⁻¹
Predana snaga	317 W
Priključak na komprimirani zrak	1/4"
Prosječna potrošnja komprimiranog zraka	93 l/min
Radni tlak	6,2 bar (90 psi)
Otvor crijeva, min.	9 mm (3/8")
Težina	0,73 kg

Pneumatska brusna turpija	DSF 20
Broj okretaja pri praznom hodu	15000 min ⁻¹
Predana snaga	429 W
Priključak na komprimirani zrak	1/4"
Prosječna potrošnja komprimiranog zraka	107 l/min
Radni tlak	6,2 bar (90 psi)
Otvor crijeva, min.	9 mm (3/8")
Težina	1,43 kg

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su prema EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009.

DSF 10:

Razina buke uređaja vrednovana s A obično iznosi: razina zvučnog tlaka 85,0 dB (A) (K=0,47 dB); razina učinka buke 96,0 dB (A) (K=0,2 dB).

Treba nositi štitnike za sluh!

Vrijednost emisija vibracija određena je prema EN ISO 28927-3, $\alpha = 1,09 \text{ m/s}^2$. Nesigurnost $K = 0,60 \text{ m/s}^2$.

DSF 20:

Razina buke uređaja vrednovana s A obično iznosi: razina zvučnog tlaka 84,0 dB (A) (K=0,41 dB); razina učinka buke 95,0 dB (A) (K=0,30 dB).

Treba nositi štitnike za sluh!

Vrijednost emisija vibracija određena je prema EN ISO 28927-3, $\alpha = 3,08 \text{ m/s}^2$. Nesigurnost $K = 0,80 \text{ m/s}^2$.



DE EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG.

Technische Unterlagen bei:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

GB EC-Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardisation documents: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 in accordance with the Directives 2006/42/EC.

Technical file at:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

IT CE-Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il presente prodotto è conforme alle seguenti normative: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/EC.

Fascicolo tecnico presso:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

FR CE-Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes suivantes : EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 conformément aux règlements des directives 2006/42/EC.

Dossier technique auprès de :
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

ES CE-Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas siguientes: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/EC.

Expediente técnico en:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

PT CE-Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 conforme as disposições das directivas 2006/42/EC.

Processo técnico em:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

NL EG-Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG.

Technisch dossier bij:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



DK EF-Overensstemmelses- erklæring € €

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 iht. bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EF.

Teknisk dossier hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

SE EG-Försäkran om överensstämmelse € €

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 enligt bestämmelserna i direktiven 2006/42/EG.

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

NO EC-Samsvars- erklæring € €

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med følgende normer: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 iht. bestemmelsene i direktiverne 2006/42/EC.

Tekniske underlag hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

GR EK-Δήλωση - συμβατότητας € €

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι αυτό το προϊόν εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EK.

Τεχνικός φάκελος από:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

TR EC-Uygunluk beyanı € €

Tek sorumlu olarak bu ürünün aşağıdaki normlara ve normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz: 2006/42/EC yönetmeliği hükümleri uyarınca EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

FI EY-Standardin- mukaisuus- vakuutus € €

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 direktiivin 2006/42/EY mukaan.

Tekninen tiedosto kohdasta:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

PL WE-Deklaracja zgodności € €

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 - zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2006/42/WE.

Dokumentacja techniczna:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
D 74653 Künzelsau, Germany



HU EK-Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, az 2006/42/EK irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

RO CE-Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor standarde sau documente normative: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, conform dispozițiilor Directivelor 2006/42/EC.

Documentația tehnică la:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

CZ ES-Prohlášení o shodě

Prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, podle ustanovení směrnice 2006/42/ES.

Technická dokumentace u:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

BG ЕО-Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, съгласно изискванията на директива 2006/42/ЕО.

Подробни технически описания при:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

SK ES-Vyhlasenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, podľa ustanovení smernice 2006/42/ES.

Súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

EE EÜ-Vastavus normidele

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, kooskõlas direktiivide 2006/42/EÜ sätetega.

Tehniline toimeik saadaval aadressil:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany



LT

EB-Atitikties deklaracija C E

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, pagal 2006/42/EB direktyvos reikalavimus.

Techinė byla laikoma:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

LV

EK-Atbilstības deklarācija C E

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3 un direktīvām 2006/42/EK.

Tehniskā dokumentācija no:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

RU

EC-Заявление о соответствии C E

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что этот продукт соответствует таким нормам и нормативам: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, в соответствии с положениями директив 2006/42/EC.

Техническая документация:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau, Germany

RS

EC-Izjava o usaglašenosti C E

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost, da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, prema odredbama smernica 2006/42/EC.

Tehnička dokumentacija kod:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau

HR

EC-Izjava o usklađenosti C E

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN ISO 15744:2008, EN ISO 11203:2009, EN ISO 28927-3, prema odredbama smjernica 2006/42/EC.

Tehnička dokumentacija se može zatražiti od:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,
74653 Künzelsau

Würth International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur
SWITZERLAND

Gerd Rössler
Managing Director

Patrick Kohler
Department Manager
Category Management

Chur: 03.07.2014